

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztési iroda: Versecz, lakfalu-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb irásbeli közlemények különben özv. Kirschneré felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölös szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirschner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszámítások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésüket kérjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi július 3-án.

28. szám.

Versecz 1898. június 30.

Elhangzottak mindenfelé a „Te Deum laudamus . . .” hangjai. A múlt héten megtartották mindenfelé az iskolai évet bezáró hálaadó istentiszteleteket, az évszázó ünnepélyeket, üresek a műzsák hajlékai.

A szülők, a tanulók és tanügybarátok beszéd tárgya ilyen időben az iskola és tanítás körül forog. Sok szülő örömmel látja gyermeke szép előhaladását, soknak nehéztéjtőre okoz a bizonyítvány rosszasága.

Örömmel konstataálhatjuk, hogy városunk soknemű tanintézetében a megejtett vizsgálatok arról győztek meg, hogy minden irányban haladunk, bár haladásunk gyorsabb is lehetne, ha nem kellene küzdőnk annyi sok hátráltató akadályal.

Városunk, mely a tanügy minden ágazatának emelésére annyi áldozatot hoz, méltán elvárhatja, hogy az eredmények is megfelelőek legyenek, elvárhatja, hogy iskoláiban a tanulók teljesen elsajátítsák a magyar nyelvet, mely nélkül most már alig boldogulhat itt a hazában a fiatal nemzedék, melynek ismerete és tudása a fiatalabb nemzedéknél elengedhetetlen hazafias kötelesség.

Igen nagy baj azonban minálunk, hogy a mit az iskola épít, a melynek érdekében a tanítói és tanári karok annyit fáradsanak, azt az eredményt nagy részben megsemmisíti városunk széttagolt és nem magyar anyanyelvű társadalma.

A szorgalmas, hivatását lelkiismerete-

sen és szakavatottan végző tanító, vagy tanítónő fáradságát sok száz meg száz esetben lerontja a gyermek környezete, lerontják a viszonyok.

A mit a tanuló az iskolában magyarul tanul, azt, mivel nincs alkalma magát gyakorolni a szülői háznál, mihamar elfelejti.

A középiskolák tanítványai szerencsésebb helyzetűek valamennyivel. A szülői háznál több magyar szót hallanak s mivel egész éven át az iskolában megszokták — maguk közt is inkább beszélnek magyarul.

Német és szerb földművelő lakosságunk gyermekei a 12-16-20 évesek azonban teljesen elfeledik azt, a mit az iskolában tanultak.

Hogy a dolgon némileg segítve legyen az ismételő iskolai oktatást és az ismételő gazdasági tanfolyamokat kellene fellendíteni. A tehetősebb szülők igen helyesen tennék, ha gyermekeiket a két hónapi szünidőre magyar városokba cserébe adnák.

Alkalom van elegendő, a magyar nyelvterjesztő egyesület hetenként a helyi lapokban számtalan ajánlatot közöl a magyar szülők részéről — a közvetítést teljes erővel gyámolítja.

Saját érdekükben eszeleksenek tehát a szülők, ha az egyesület ezen törekvésében gyámolítják, mert ez uton gyermekeik teljesen elsajátítják a magyar nyelvet s teljes tudásuk mellett nem fogják azt egy könnyen elfeledni.

Tárcza.

Évszázó beszéd.

A verseczi magy. kir. főreáliskola záróünnepélyén elmondotta Buday József igazgató.

Egy iskolai évről ismét végére értünk, és rendes szokásunk újra összehozott bennünket, hogy ünnepet uljunk. Egyik magyar koltonk úgy énekel: „Égy esztendő a másiknak sirjat ássa, gyilkolják egymást, mint a rossz emberek”. Nagyon komoran vette a dolgot, lelke bizonyára a jelenen esuggott, mely perczenként füst és paráva valik előtünk, s ő csak azt látta, hogy minden a mulandóság orvényes tengerébe sulyed, — engem az év vége derültebb hangulatba hoz és keresztényebb modon, nem a mulandóságban hanem az örökké allandóra fordítom tekintetemet, en a zoltart író Daviddal azt enklelem. „A magyar vallás” szerint a XIX. zoltartól. „Az egymás után következő napok bőséggel predikálják nekünk az ígét, s az egymás után való eszakak bölcseségre tanítanak!” — és ep ezért az evveget bezáró ünnepélyt, — ne tessék szerénytelenséggel vádolni — fontos eseménynek tartom.

Avagy nem fontos esemény-e? a tanintézet minden novendekére nevezve, hogy egy evvel előbbre haladt eletezélja fele? Nem fontos esemény e különösen azokra nevezve, kik a közép-

iskolát elvégezven választott vagy választandó élet pályájuk kuszobé előtt allanak? Nem fontos e, felemelő esemény-e a tanárookra nevezve annak tudata és érzete, hogy ismét egy sereg ifjú nemzedeket vittek előbb egy léppel a műveltség az emberiség útján a tökéletesség főforrásra, az Istenség felé, az Isten képére és hasonlatosságára kepezzen, alakítván azt? Nem fontos esemény-e a magyar államra és abban városunkra nevezve annak szemlélete, hogy az áldozat, melyet eme virágos kertje az iskoláért hozott, megtermette az ohajtott gyümölcsöt? Nem fontos és a legtisztább öröme jogosító esemény-e az iskolai év bezárása különösen a szülőkre nevezve tudván azt, hogy gyermekeik nem csak testi hanem szellemi fejlődésben is egy évvel gyarapodtak; s végül nem lelkesítő, látvány-e az iskola munkája s az ifjuság fejlődése iránt érdeklődéssel viseltető közönségre nevezve, annak szemlélete, hogy az ifjú nemzedék a jövő reménye, mely hivatva van, hogy majdan kezébe vegye és magasan lobogtassa a műveltség zászlaját az egyházi iskolai tudományos, polgári politikai, szóval a közélet minden terén, eme hivatásához egy jelentékeny léppel van közelebb? Ezekert vélem én nagy jelentőségűnek ezen évszázó szerény ünnepélyünket.

Nem az előző évek sirjat assak a következők, hanem egyik a másiknak predikálja az ígét egyik a másikat tanítja bölcseségre és kitartásra.

NAPI HIREK.

Magas vendég városunkban. Erdély igazságügy miniszter ö Nmtga Pénteken este városunkba érkezett vejének Palfly főispamunknak látogatására. A miniszter meglátogatta a magy. kir. járásbírószágot, tisztelgett előtte a város hivatalnokai kara Seemayer J. kir. tan. polgármester vezetése alatt. A boldog családi körben időző Kegyelmes Urnak szívből kívánjuk, hogy jól éezze magát városunk falai között.

Előéptetés. A vallás és közokt. magy. kir. miniszter Szorényi Jozsefet, allami főreáliskolánk derek tanárát a IX-ik rangosztály I-ső fizetési fokozatára léptette elő. Gratulálunk.

Fegyelmi eljárást megelőző vizsgálat polgármesterünk ellen. Perczei belügyminiszter 1898 jun. 23-án kelt 55.693 VIII. a szám alatt, a nem régiben itt járt és az árvászeki ügyeket alaposan megvizsgáló Vajda Otto min. tan. jelentése alapján Seemayer Janos kir. tan. polgármester, mint a városi arva-zeki elnöke, s a többi árvászeki alkalmazottak ellen, az ügykezelésnél, a gyamoltak és gondnokoknak nyilvántartásánál, s az arvatari közeonok kiadásánál felmúlt szabálytalanságok és mulasztások miatt a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot ki mondotta, annak fogantatosítá-ával a város közigazgatási bizottságot bízta meg, mely tegnap szombaton tartott ülésében a vizsgálatot Dr. Haag Aladar elnökléte alatt Dr. Répászky fehértemplomi kir. ügyész, Rottler és Müller k. b. tagokat bízta meg. Az ügy fejleményei e nagy igazdómmal tekint a város közönsége.

A patronátus ügyében — melyről lapunk előző számaiban már részletesen írtunk — végre valahára létre jött az egyeség. A m. hó 28-án tartott gyűlésen ugyan egy kiesít felakadt az ügy az általaunk már emltett 1646 frt. 48 kr. miatt, melyet senki sem akart kifizetni. Csanad egyházmegye aranyiszívű főpásztora azonban ismetetlen felajánlott 1000 frt, a midőn a még

Megnyugvással, — mondhatnám büszkeséggel merengünk mi a lefolyt évek emlékein, s evről évre mind erősebben ékeli be magát kebleinkbe annak tudata, hogy a nagy nevű hőstől örökölt és egy évezreden át megtartott tudással és ügyességgel, s ha kellett vérrel is megvédett hazát, nekünk, megfeszített szorgalommal és erővel meg kell tartanunk a keső unokáknak.

Tudom én nagyon is jól, hogy e honlakosai különböző ajkuak, — de azt is tapasztaltuk; nem csak én, hanem tisztelt vendégeink mindegyike, — hogy a különböző ajkuak, minden alkalommal meggyozni sietnek bennünket arról hogy ők jó patriotak jó hazafiak, ennek pedig itt e hazában csak egy értelme van, csak egy értelme lehet t. i. az: „hogy jó magyarok”.

A mai szellemi küzdelemben az oroszlan rész a többi társadalmi intézmények között, hivatásuknál fogva az iskoláké! ezek készítik azt az amalgamot, mely a magyar haza összeg szülötteit össze tartani, hivatva van és képes leszen.

A mi tanintézetünk jelenlegi alakjában még igen fiatal, ha számba veszek alapításának első éveit, még akkor is csak 46 év óta létezik. Az élet nem az évek kisebb nagyobb számában áll csupán, hanem annak tartalma által határozatit meg, sokat élt ki jól élt — ars longa vita brevis. Volt idő midőn a tanintézet nem épen az ezer éves Magyarország tovább fejleszté-én működött,

hiányzó 646 frt. fizetését a hitközség vállalta magára. A végérvényes okiratot f. hó 9-én fogják aláírni. Áldás és igaz elismerés azoknak kik az ügy megoldását végrehajtották.

Az évzáró ünnepély az állami főreáliskolában szokott kegyelettel nagy közönség jelenlétében folyt le. A rom. kath. templomban tartott hálaadó istentisztelet után az intézet feldiszipített tomatermébe vonuló közönség élén ott volt Pálffy Elemér főispán, Paulovits István kir. táblabíró, a magy. kir. honvédség több tagja stb. Az ünnepélyt a tanulók énekkara majd az ifjusági zenekar nyitotta meg. Buday József igazgató leendő hosszabb beszédet mondott (Kivonatát lapunk tárczájában közöljük. Szerk.) Greszler Gy. VII. o. t. és Gergecs M. VI. o. t. kettősei (zimbabwé gordonka) igen tetszetek. Értelmesen szavaltak: Dörner Istv. érettségit tett és Greszler Gy. tanulók. Gergecs M. Singer M. VII. o. t. hármónium kísérete mellett magyar dalokat énekeltek. Ezután következett a megjutalmazás. A nagyméltóságú vallás és közokt. Minisztérium 50 drb. »Az ezeréves Magyarország múltjából és jelenéből« cz. könyvecskét küldött kiosztás végett a magyar nyelvben előhaladást tanúsított tanulóknak: ezen könyvek egy részét a következő ifjaknak ítélte oda a tanári testület, a többi a jövő évre hagyván. Az I. oszt.: Alexandrovits Milán, Bernhardt Frigyes, Dragics Szlavkó, Habász Ede, Milleker Bódog, Pász Alfréd, Schwarz János, Spatariu Vladimir, Szokoin Milán; — a II. oszt.: Olasz Balint, Neustadt Izor, Fierz Ervin, Mayer Ferencz, Sztójánovics János; — a III. oszt.: Adler Endre, Jäger József, Kohn József, Milenkovic György, Radák Mihály, Springer Emil, Podhajeczky Béla; — a IV. oszt.: Grosz Ede, Hain Márton, Radák János, Weisz Salamon; — az V. oszt.: Hoffmann Rezső, Glückmann Zsigmond; a VI. oszt.: Volszky László. Az igazgató szintén a magyar nyelvben jeles előmenetelt tanúsító ifjak számára adott 6 drb. »Ú-kori hitéleti és művészeti régiségek« cz. képgyűjteményt. Ezekből példányt kapott Waldherr Tivadar VIII. oszt., egyszerű példányt kapott Henni Otmár, Skala József, Sorger Miksa V. oszt., Waldherr Ferencz és Buócz Béla IV. oszt. tanulók; továbbá két drb.

— de maga e nemes város polgárai bár más nyelven szölk szívből lélekben még is magyarok voltak, mit halaval fog elismerni magyar haza mindenha; Most maga a magyar állam védő paizsa alatt, halad és nyugodtan mondhatjuk ma az év zartával híven teljesítette kötelességét. Lesznek ugyan ifjank között, kik kellő lépést nem tartottak a tova rohanó idővel, — de általában véve legtoobbje mondhatja a magyar egyházi énekekkel:

Boldog kinek nem kell szólni,
Elvesztett idejét s bűnűi
Megbecsülhetetlen óráit.
Kinek hiv emlékezeti,
Elébe nem helyezheti,
Helyrehozhatlan hibáit.
Ki az időt megbecsülte,
A hivalkodást kerülte.

A mi ifjuságunkban haborgo tengeren hanyodott vetődött a magyar állam hajója, küzdelemben a létért s időnként csaknem remény nélkül, hogy a létért való küzdelemben a révpártot elérje.

Mennyivel szerencsésebbek vagytok ti, tanulói az intézetnek mint voltunk mi öregebbek! Szerencsésebbek vagytok, de annál súlyosabb kötelességek is fognak rátok háromlani, ha majd férfiak lesztek.

Veletek a magyar állam hajója biztos, nyugalmas révparton horgonyoz. Tárvá előttetek a polgári szabadság nemzeti haladás emberi művelődés minden kincse, s a jövő szamon fogja kéri mivel mennyivel raktatok meg e hajót, mely nem csak a magyar nemzet minden érdekét és értékét, — hanem magának a magyar királynak szerencsésjét vízi kibontott vitorlakkal kedvező széllel a révpárt fele.

Tudjátok mi az erő akarat?
Mely előbb utóbb diadalmat arat

Hogy ez akarat az egész nemzettestbe átromoljék, hogy a nemzeti diadal ki ne maradjon, nagy mértékben függ epen a közép iskolák, köztük e főreáliskolai ifjusagától is, a mely középiskolai ifuság magvat, kovászát képezi a haza nagyságának.

Legyetek ifju barátim ti a legegészségesebb magról való, éreszetek erős gyökeret, alkotások majd hús lombozatú törzsöt, s teremjetekek bő és izletes gyümölcsöket szülőitek örömeire a haza és emberség javára.

A dja Isten!

regényt egy egykötettest kapja Vadász Dezső V. oszt. és egy kétkötettest Elekes Pál VI. oszt. tanuló. Popovics Miklósnak pedig egy »Petőfi költeményei« cz. művet. A budapesti egyetem tanulóinak »Versecz-Fehértemplomi köre« egy jeles tanuló jutalmazására küldött egy darab 10 koronás aranyat, kapja Greszler Gyula VII. oszt. tanuló. Jankovics Dóme g. k. hitoktató egy idegen ajku jeles tanuló számára egy es. és kir. aranyat adott át az igazgatónak, melyet a tanári testület Neustadt Izornak ítelt oda. Az aradi 48-as honvéd-egyesület 7 drb. emlékéremet és 7 drb. emlékkönyvet ajándékozott a tornaversenyben résztvevő tanuló ifjak között leendő kiosztás végett. Ezeket kapták: Löschner József III. oszt., Tápay Sándor V. oszt., Finke Mihály VI. oszt., Loósz Vilmos VI. oszt., Oszvald Károly VI. oszt., Piekarszky Richárd VII. oszt., Singer Miksa VII. oszt. tanulók. A tanári testület által alapított »Jutalomdíj« alapot az ez évi 100 koronát Kaufer E. VII. o. tanulóknak ítélte oda a tanári testület. Frey Hiacintha úrnő az ennek díszes selyem kokárdáit ajándékozta. Ösztöndíjas tanulók voltak ez évben következők: Podhajeczky B. III. és Sztójánovics J. II. o. tan. bírták a tanintézethez kötött néhai »Trembalszky K. es. és k. nyug. őrnagy által alapított 100—100 frtos ösztöndíjat; Versecz város közönsége által a király koronázásának 25 éves évfordulója emlékére alapított 100—100 frtos ösztöndíjat élvezték ez évben Radák János IV. oszt. és Pódeu Antal I. oszt. tanuló. A polgárosított határőrvidék tanulmányi alpjából rendszeresített 120 frtos ösztöndíjat az 1897/8 tanév kezdetétől számitva Jäger József III. oszt. tanulóknak adományozta a nagyméltóságú vallás- és közokt. Minisztérium f. évi ápril hó 2-án kelt 435 sz. a kelt magas leiratával. Az érettségit tett tanuló nevében Csuka F. vett bücsüt az intézettől, melyre az igazgató megható beszédben válaszolt, ajánlván az érettségit tett ifjak figyelmébe, hogy ne külföldön folytassák tanulmányaikat.

A Mayering-féle magán polgári és elemi leánynevelő intézetben az évzáró vizsgálatok f. június hó 24. és 25-én tartattak meg; és pedig az elemi iskolában 24-én délelőtt, mint elnök a tanfelügyelőség által felkért Perjéssy Lajos főreáliskolai tanár szerepelt. Jelentése szerint igen szép eredmény constatálhatott különösen hangsúlyozza, hogy a vizsgálatokon kizárólag csak magyar szó hangzott, ami által fényes tanubizonyoságot szolgáltatja az intézet, hogy csak akarat kell hozzá, s a német ajku szülők gyermekei könnyedén elsajátítják a magyar nyelvet ami későbbi haladásukban rendkívüli előnyöket biztosít számukra. A polgári iskola I. és II. osztályában 24-én d. u. tartattak meg az összes tantargyakból a vizsgálatok; a III. és IV. osztályban pedig 25-én d. e.; a rendkívüli tantargyakból 25-én d. u. június hó 27-én d. e. megjelent az intézetben Langs tanfelügyelő miután általános vizsgálatot tartott a polgári iskolai növendékekkel teljes melegegedést nyilvánította az intézet tulajdonosnője előtt a látottak és hallottak fölött. Ugyanez nap délutánján végig hallgatta a másnap tartandó iskolai ünnepély összes darabjait, az előadás után elragadtatásának adott kifejezést, külön-külön is megdicsérte az egyes darabokat előadott növendékeket. Június 28-án d. u. tartották az évzáró iskolai ünnepélyt. Az évzáró ünnepélyek jó híre nagyszámú előkelő közönséget vonzott az első emeleti termekbe; Dániel Ernőné ő nagyméltósága is megigerte megjelenését, de közbejött akadályok miatt nem jelenhetett meg, elmaradását sürgöny útján, melyet az intézet tulajdonosnőjéhez intézett, mentette ki. Az ünnepély műsorának minden egyes száma műértelemmel volt kiválasztva, oly ügyességgel értelemmel előadva, hogy ha kiakarnok választ az egyes darabokat a külön megdicsérésre, az egész műsört kellene felsorolnunk. Minden egyes darab befejezésével lelkes tapsokban részeselet a hálas közönség részéről. Városunk kiváló intelligenciája, előkelő hölgyei foglaltak helyet nezők és hallgatók sorában, valódi szakavatottsággal bírtak meg az egyes darabok előadását, nem győzvéen eléggé dicsérni azokat. Az előadás befejezésével a kezimunka kiállítás tekintette meg a közönség, erről csak a annyit, amit műértelem egyes kiváltsáts, ügyesség, szorgalom, kiváló csin és izlés előállított, azt itt egyet mind megtalálhattuk. Ezzel újra egy évet töltött be az intézet, egy évet, mely évek hosszú sorára kiható emléket hagy maga után; ezen egy év újra meggyőző bennünket arról, amelyet minden huzelgés nélkül mondhatunk el az intézetről, a Mayering Emma-féle intézet a nőnevelés terén kiváló helyet foglal el; nagyon üdvös és kiva-

natos, hogy művelt közönségünk minél gyakrabban látogassa s pártfogásával támogassa a kitűzött céljának, hivatásos működésének oly szép eredménnyel megfelelő intézetet.

Építészeti bizottsági ülés volt június 29-én Péter-Pál napján, melyen elhatározták a kaszarnya utcának asphaltdárdávali ellátását, a mén-telep laktanya kútjainak átalakítását, továbbá a közkörháztervezésének kérdésével valamint a mesiczi pataki hidak átalakításával foglalkozott a bizottság.

A névmagyarosítás lassacsán városunkban is kezd tért foglalni, azon szép példák után, melyet a magy. kir. állami főrealskolai tanárok és rom. kath. lelkeszi karunk több tagja mutatnak a népnek. Városunkban és vidékünkön a múlt napokban belügyminiszteri engedéllyel megmagyarosították neveiket: Trau Lőrincz verseczi lakos és gyermeke Antal, »Torontáli«-ra, Barbeck Péter verseczi lakos Katalin és Borbála gyermekeivel »Kovács«-ra, Baruch Miksa és fia Sándor »Barta«-ra; Flesch Márton verseczi lakos és gyermekei: Ferencz, Erzsébet, Maria és Károly »Farkas«-ra; Mertes János és gyermekei Borbála és Mihály »Mariási«-ra, Milin Szvetozár és gyermekei Sprásza és Lepojka »Malinoss«-ra. A hazafias gondolkodásnak, érzelmeknek e külső megnyilvánulása méltán dicséri önmagát.

»Handels- und Gewerbe-Zeitung« czim alatt lapunk kiadóhivatalában egy havonként egyszer megjelenő új lap indult meg a mai napon. Szerkesztője Morlin József fűszerkereskedő. Előfizetési ára egy évre 60 kr.

Tornaverseny. A magy. kir. állami főreáliskolában a múlt Kedden d. u. tartották meg a tornavizsgálatokat s azzal egyidejűleg a felsőbb osztályok tornaversenyét. Mint minden évben úgy ez idén is nagyszámú nézőközönség jelent meg és gyönyörködött tanulóifjuságunk egyes gyakorlatain. A versenyen ezüst éremet nyertek: Greszler Gyula VII. o. korlaton, Gerdecz Száva IV. oszt. nyugtón. Bronze éremet nyertek: VII. osztályból Athanasievics György súlyemelésben, Tokin Márk magasugrásban, Netsch Hubert korlaton. VI. osztályból: Janzer György súlydobásban, Oszvald Károly fűggeszkedésben. V. osztályból: Dragics Milan nyugtón, Mateics Máté távolugrásban, Lyuba Kornél maszásban. IV. osztályból: Staics Tivadar maszásban, Zepeniag Miklós ablakugrásban. Oklevelet nyertek: VII. osztályban: Grecsarszky Mladen súlyemelésben, Greszler Gyula fűggeszkedésben, Netsch Hubert magasugrásban. VI. osztályból: Gergecs Mihály súlydobásban, Ince Károly fűggeszkedésben, Janzer György magasugrásban, Spaics Szilard korlaton. V. osztályból Cziuk Sándor maszásban, Dragics Milan távolugrásban, Glückmann Zsiga ablakugrásban. IV. osztályból: Gerdecz Száva maszásban, Grosz Ede távolugrásban, Mandukics Miklós ablakugrásban, Staics Tivadar nyugtón. Az elért szép eredmény méltán dicséri Janell József főreál. isk. tornatanár működését.

Villamvilágításunk berendezésének felülvizsgálatát a keleskedelemügyi miniszter kiküldöttje Vater műszaki tanácsos elnöke alatt június 30-án Csütörtökön kezdte meg a kiküldött bizottság. A Ganz gyártól Dr. Hoór a kísérleti osztályfőnöke, Tomola mernok a Nicholson gyártól Klemens és Gerdecz gépészmérnökök vannak lennt, azonkivül Eisler kazánvizsgáló mernok és Szalay főmérnökünk vesznek részt a felülvizsgálaton mint műszaki közegek s ezekhez csatlakozik még Kehrer tanácsos, Kunze és Neukomm Antal. A szakértők az összes gépeket kipróbálják megállapítják a szén és víz fogyasztást a gépek teljes és fél terhelésénél, a feszultságokat a gépházban ép úgy mint kint a vonalakon, transformator állomásokon. A próbák mint értesülünk a legjobban sikerülnek, s az eredmény annak idején közölni fogjuk. A felülvizsgálat és leszámolás a Ganz céggel később fog folytattni, minthogy Vater műsza i tanácsos más elfoglaltságai miatt kénytelen Budapestre visszatazni.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületéhez a következő szülők fordultak cseregyermek és gyermekjótársakért: Dr. Matusovszky Andrasné Csik-Szent-Márton. Kerpely Lajos magy. kir. vasgyári pénztáros Vajda Hunyad. Mezey Ignáczné földbirtokos Pusztá Cserepes. U. p. K. Tarján (Bihar megye). Mészáros Imrené földbirtokosné Egyed-Bihar Dioszeg. Abray Sándor Kovácsmester Hajdu Boszörmény orokbe fogadna egy 12 éves

német vagy szerb fiút. Iskoláztatná. Schöne Hugó nagybirtokos Széplak (Via Margitta) Bihar. Barsy Lajos gyógyszerész Tisza Roff. Fr. Kiss Karoly főreál. isk. tanár Budapest Üllői út 53 sz. Mandl Zsigmond gyáros Pinczehely. Dr. Heiszler J. orvos Szabadka. Szalay Tamás kir. törv. széki bíró Beregszász. Kovács Gyula jegyző Micske (Bihar megye. Somlyay Józsefné árvaanya a székes fővárosi Mayer Ferencz fiúarvaházban. I. ker. Városmajor utca 31-ik szám Hajnal Antal földbirtokos Jász-Kis-Ér gyermekjátótársat keres. Divényi Károly posta távirtda főtiszt. Kecskemét; Szepsy Dezső arvaszéki ulnok Debreczen Szigeti Hentik fényképész Szolnok. Asztalos Árpád magy. kir. adótiszt. Magyar-Óvár Stoller Ferenczné birtokosnő Nyiregyháza.

Cseregyermeket keresnek: Mészáros Lajos közs. jegyző Fekete Ardó (Cs. Tíz éves fiú). Csapó János urnak (Dr. Bécsi Lajos ügyvéd leveleivel. Cs. 14 éves fiú.) Gyoma. Stern Sándor vendéglős Nagyvarad. Széchényi kávéház. Parcsotits Mihály közs. tanító Bezdán (Cs. 11 éves fiú). Kopnitsky János néptanító Bud-Sz.-Mihály. Galgóczi Béla ref. tanító Heves. Kasztl Bertalan kereskedő Csurgó. Thomayer János állami anyakönyvvezető Loskó (Baranya megye U. p. Belye). Tah Józsefné Csurgóról 13 éves leányát, Tejes Kálmán tanító Csurgó ugyanoly idős leányát adná cserébe. Skitzek János vasuti állomás főnök Tisza Ada. 13 éves fiát adná cserébe. Szenffy Kálmán ruhakereskedő és szabó Nyiregyháza két leányát 10 és 12 évesek adná cserébe. Kovács Bálint állami iskolai igazgató tanító Kovásznán, (Háromszék. Neje tanítónő) 11 és 13 éves leányát; Hlavnyay Ferencz tanító Rónatelep (Nográd U. p. Salgotarján) 10 és 11 éves fiát; Hutira rom. kath. Kántortanító Bacs-Kula; Szalay Imre ev. ref. tanító (Szent-Gál, Veszprém megye) 11 éves leányát. Török-Szent-Miklóson Eigner Nándor rom. kath. segédlelkész közvetít cserét (15 éves fiút).

Bővebb felvilágosítással Perjessy Lajos áll. főreál. isk. tanár egyetli titkár szolgál.

Tíz évi találkozó. Szép ünnep folyt le e héten Fehértemplomban. A kik 1888 jun. 28-án érettségi vizsgálatot tettek a főgimnáziumban, azok akkor tett ígéretekhez és megállapodásukhoz hiven összegyűltek tíz évi találkozóra. Tizenharman voltak akkor s most kilenczen gyűltek össze megújítani a gimnaziális évek folyamán kötött barátságot és leróni tiszteletok és szeretetok adóját azon derék tanintézet és tanári kar iránt, a mely tíz év előtt megrakta későbbi fejlődésök, boldogulásuk alapját. Az iskolatársak közül négyen már nős, családos emberek és ezek magukkal hozták nejeiket is. Már június 27-én este együtt voltak a Haller szálló kerthelyiségében: Bandl Károly cs. és kir. főhadnagy (Bécsi, Bonitz Ferencz lapszerkesztő és neje (Budapest, Burza Áryad cs. és kir. főhadnagy (Gyulafehérvár, Jost Janos posta- és távirtdatiszt (Zágrab), Láng Nándor dr. főgimnaziumi tanár és neje (Budapest), Mihajlov Gabor honvédfőhadnagy (Versecz), Oppenheimer Armin dr. ügyvéd (Versecz), Tamasiel Gyula dr. ügyvéd (Szaszakabánya), Weitner Ferencz jegyző és neje (Paulis). Legyőzhetetlen akadályok miatt nem jöhettek el: Anca Péter dr. ügyvéd (Petrovosszellő), Cipu Pal kir. albíró (Kubin), Waszner József erdész (Neveszina, Herczegovina) és Wellsch Adolf ügyvedjelölt (Budapest). Az összegyűltek, a kik közül többen tíz év óta nem láttak egymást, kedden este baráti összejövetelt tartottak, másnap délelőtt tisztelegtek tanáraiknál, a kik e Fehértemplomból elköltözötti Gerevics Guzt. igazgató és Ferencz Valdemar tanár kivételével valamennyien siettek volt tanítványaik üdvözlésére. Ott voltak: Bászel Aurél dr., Csernus Gerő, Huzsik Jakab, Kartner Gyula, Schelling Kornél dr., Still Nándor és Vajda Karoly dr. Az ünneplők nevében Bonitz Ferencz beszédet intézett a tanárokhoz, köszönetet mondva nekik azon jóindulatért, a melylyel mindenkor viseltettek volt tanítványaik iránt. Király Pál igazgató meghatóttan válaszolt. Az ünneplők, azután a tanárokkal együtt megtekintették az 1888 óta szinte kétszeresre kibővített tanintézetet majd meglátogattak tanáraikat. A délután a Rezsőligetben töltötték, este pedig lakomát rendeztek, a melyen Király igazgató vezetése mellett megjelentek a tanárok is. Pohárköszöntőkben természetesen nem volt hiány. Bonitz Ferencz az 1888-as tanárokat éltette, Király Pál igazgató viszont az 1888-as maturansokat. Vajda Karoly dr. a holgyekre irtette poharát, Láng Nándor dr. pedig a baráti szeretet fentartására. Huzsik Jakab a távollévőket éltette s ezután még sok sok díkczió hangzott el. A

találkozó a lakoma folyamán koteleszték magukat, hogy 15 év mulva 1913-ban ismét találkoznak.

Bruck Ferencz ujvidéki állami polgári és felró kereskedelmi igazgató 25 éves jubileuma. Ujvidéken e hó 22-én fényesen megünnepezték Bruck Ferencz all. polg. és felső kereskedelmi igazgató tanári működésének 25 éves évfordulóját. Az ünnepély, melyre már hetek óta folytak serényen a készülődések úgy a tanári kar, mint a mostani és volt tanítványok és polgárság körében, f. hó 22-én este kezdődött egy impozans fákláymenettel, melyben legnagyobb részt ujvidéki polgarok és az ünnepelelt volt tanítványai vettek részt. Az ünnepelelt lakása elé érve, az uvidéki dalárda, melynek a jubilans évek óta tevékeny és lelkes elnöke, adott elő egy énekszámot, azután Dr. Horváth Géza ügyvéd az intézet tanára, intézett a polgárság nevében lelkes beszédet az ünnepelelthez. A beszéd végeztével ismét az ujvidéki dalárda énekelt, mire Bruck Ferencz válasza és a dalárda befejező éneke következett. Másnap június 23-an, d. e. 10 órakor a polgári lövölde kertjében iskolai ünnepély rendeztetett a jubiláló igazgató tiszteletére. Az ünnepély fényesen sikerült. Az előkelő közönség sorában ott lattuak Dr. Platt Viktort, Ujvidék sz. kir. város főispánját Hadzsics Antalt a kiváló író, a Szrpszka Maticza elnökét, Dr. Demetrovits Vladimirt, a város főkapitányát, a tanintézetek igazgatóit, tanárait, tanítóit, a gondnokság tagjait és az ünnepelelnek számos barátját és tisztelőjét. Az ünnepelelt és nejét, kikért két gondnoksági tag és egy tanár ment el, megérkezésükkor a közönség lelkes éljenzéssel, az intézet zenekara pedig a Rákóczy indulóval fogadta. A szózat elhangzása után, melyet a tanuló ifjúság adott elő, Niedermayer Gyula tanár mondotta el nagy tetszéssel fogadott ünnepelel beszédjét. Utána Juba Karoly szappangyáros, az intézet volt növendéke lépett az emelvényre és a volt növendékek nevében sikerült beszédet intézett az ünnepelelhez. Beszéde végén átadta a jubilansnak az ujvidéki iparosok, kereskedők és volt tanítványok által gyűjtött 500 (ötszáz koronától) szülő „Bruck Ferencz jubileumi alapítvány“ alapító-levélét, mely alapítványnak kamatai minden évben egy jó magaviseletű és szorgalmas polgári vagy felső keresk. iskolai tanulóknak fognak az ünnepelelt által odaitéltetni. A jelenlegi tanítványok nevében Bátor Ferencz érettségi tett felső osztálybeli tanuló mondott beszédet atadván a jelenlegi polgári és felső kereskedelmi iskolai tanulók ajándékát: egy pompás ezüst írókészletet a hozzá tartozó mellék tárgyakkal, az idei felső osztálybeli (most már érettségi tett) tanulók nevében pedig egy az igazgatónak és az osztály összes tanulóinak arczképeit magában foglaló csoportképet. Miután még az ünnepelelt hosszabb beszédben válaszolt a szónokok lelkes hangú szép beszédeire, az ifjúsági énekkar elénekelt a Hymnust, mire az ünnepelelt szívélyes üdvözlése, éltetése és az ifjúsági zenekar hangjai közt véget ért az a lélekemelő ünnepély. Este 120 terítékes fényes bankett volt a jubilans tiszteletére, melyen Ujvidék színe java megjelent. Az ünnepelelt nejein kívül számos holgy is részt vett a társasvacsorán. Az első felköszöntőt az ünnepelelt mondta a kiralyra. A jubilans éltettek: Niedermayer Gyula tanártársai, Kopper György apátplébános volt (gymnásiumi) tanártársai, Dr. Kohn Károly ügyvéd a polgárság és ifj. Dietzgen Imre kereskedő a volt tanítványok nevében. Miután az ünnepelelt a hozzá intézett felköszöntőkre válaszolt, Dr. Devich László törv. elnök az ünnepelelt nejeje Katona István rom. kath. hitoktató a törv. elnöke, Korda József tanár pedig a tanfériaakra emelte poharát. A banketten felolvasásra kerültek még: Wlassics Gyula miniszternek és König Gyula miniszteri tanácsosnak a felső ker. iskolák miniszt. biztosának meleg hangú levelei, melyeket még majusban az ünnepelelhez intéztek, valamint nagyszámú sürgöny melyek tisztelőitől érkeztek. A szinten tekintélyes számú levelek felolvasása természetesen elmaradt.

Rövid hírek. A torontál-almási segédjegyzői állásra egyhangulag Herczeg Pál választott meg, ki már előbb a közég ügyeit önállóan is vezette. — „Polgári szakácskönyv“ vagy a magyar konyhaművészet“ czime annak a Lengyel Katicza által a takarékoság és izletességre való tekintéssel megirt 300-nal több ételnek elkészítési módját magyarázó könyvnek, melyet Bartalits Imre budapesti könyvkiadóhivatala 35 krnak beküldése ellenében bérmentve küld meg. — Uj törvény a kibiczeknek. Akarmilyenszky elnök ur az elkopot

és rossz kibicz-törvény helyett egy újat hozott, a mi nélkülözhetetlen minden kávéházban és vendéglőben. A régulák kaphatók Bartalits Imrénél Budapest, III., Remetehegy. Ára darabonként 25 fillér. Egy korona beküldése ellenében 5 darabot bérmentve küld a kiadó. A törvény hátulján lathatók azok a kártyák, a melyek a hatvanas évekig dívatban voltak.

A magyar délkeleti vasut a mult héten tartotta évi közgyűlését Budapesten, br. Stojanovics György elnöklele alatt. Az igazgatóság jelentése szerint a vasutnak a mult évben 12.250 frt tiszta jövedelme volt! ebből 9981 frt. kerül kiosztásra a részvényesek közt. Minthogy a versecz-gattajai vonalra 10.075 drb. elsőbbségi részvény lett kibocsájtva, egy-egy részvényre jut 75 kr. osztalék. Az ezután megejtett választások eredménye a következő: elnök br. Stojanovics György, alelnökök Solz Gyula és Rosenthal Bernát; igazgatósági tagok: dr. Molnár Viktor és Jakabffy Imre főispánok, Kabdebo Gergely és Litsék Béla alispánok, Beniczky Attila, Rezei Fabius, Dr. Ficher Benő, Bredican Coriolan, dr. Brüll M., Chovanna Miksa, dr. Engl Aurél, dr. Erdély Sándor, Féder Vilmos, Guttman Jakab, Gerlai Vilmos, Gfrerer N., Groszmann Vilmos, Hollaky Arthur, dr. Holitszer Frigyes, Kehrér Béla, Krieglér Miksa, Lázár Árpád, dr. Mezei Pál, Neymayer Arnold, Pflaum Mór, Polenszky Gyula, dr. Romy Béla, Seemayer János, Schoch Frigyes, dr. Schiller Zsigmond, Spitz Albert, Szájbely Kálmán, br. Stojanovics Iván, Szerencs János és Vértessy Kálmán; felügyelő-bizottsági tagok: Marsovszky Árpád, Krieshaber Károly, Rettig Fulop és Augenstein S. A közgyűlésen megállapították az új menetrendet és a lugos-gattajai vonalrész megnyitását július 12-re kérték a minisztertől.

Podgyász-küldemények megjelölése. A magyar kir. államvasutak igazgatósága a nyári utazási és nagyobb áruforgalmi időszak beálltával ismételve kéri az utazó- és szállító-közönséget, hogy ugy saját, mint a vasuti szolgálat pontos és gyors lebonyolítása érdekében a szállításra feladott podgyáson a rendeltetési állomást, egyéb darabárukon pedig ezenkívül még a czimzett nevet polgári állását és lakását a maga részéről kitüntetni sziveskedjék. A czim legalkalmasabban magára a burkolatra, vagy az arra egész terjedelmében ragasztandó papírra irandó s csak ha ez nem lehetséges, szükséges azt a darabhoz erősítendő fatáblácskara, bórdaóra vagy erős lemezpapírra írni. A közönség a vasut ily irányu támogatása mellett a podgyász, illetve darabáruk helyes szállítását és kiszolgáltatását nagyban megkönnyíti és gyorsítja s különös biztosítékot szerez magának arra, hogy a nagyszámú küldeményeknek a vasuti közegek által aránylag igen rövid idő alatt végzendő felvételnél előforduló — teljesen ki nem kerülhető — téves bárczázások és elhurczolások a lehető legrovidebb idő alatt kideritessenek és helyreigazittassanak. Az utazó-, illetve szállító-közönség figyelmébe egyben felhivatik az üzletszabályzat 31. §-ára, mely szerint „a podgyászdarabokon korábbi vasuti, postai, vagy másnemű szállítási jeleknek lenni nem szabad.“ Ha ezen szabály figyelmen kívül hagyása következtében a podgyász eltéved, a vasut az ebből származó kárért nem felelős. E szerint tehát első sorban a feladóknak all érdekében, hogy a podgyászon lévő régebbi ragaszbarczákat a podgyásznak uj-bóli feladása előtt eltávolítsa.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. Lapunk felelős szerkesztője több heti utazásra városunkból eltávoztván, tavollette idejére a szerkesztést Szalay Lajos főmérnökünk vette át, ki a lapban megjelentekért felelős, s a kihez a lap szellemi részét illető mindennemű közlemény indézandó.

Nyiltér.

Menyasszonyruha-selyem 65 krtól 14 frt. 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát fogvasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva. — mintákat pedig postafordultával** küldenek.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k. udvari szállító) Zürichben. — Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbéllyeg ragasztandó.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy 1898. évi július hó 1-től kezdve a halottkémi teendők-kerületenként fognak eszközöltetni és pedig a kalvária-, meszics-, háromszög- és csatorna-utcától délfele eső kerületben Dr. Fronius Gusztáv (lakása meszics utca 7. szám), a fent jelölt utcáktól északfelé eső kerületben pedig Dr. Buró Péter (lakása úri utca 22. szám) városi orvos fogja a halottkémi teendőket végezni.

Verseczen, 1898. évi június hó 20-an.

Polgármester helyett:

Pavlovics Ignác, tanácsnok.

Hirdetmény.

Az 1899. évi választás ideiglenes névjegyzéke az 1874. évi XXXIII. t. cz. 43., 44., 45. és 55. §§-ai értelmében f. e. július hó 5-től ugyan e hó 25-ig délelőtt 8 órától 12 óráig a városház nagy üléstermében betekintés vegett lesz kitéve.

Mindenkinek szabadságában áll azt a fenti időben megtekinteni és délután 2 órától 6 óráig lemásolni

A névjegyzék kiigazítása iránti felszólamlások július 5-től 15-ig a városi polgármesternél beadhatók; a felszólamlások iránti észrevételek ugyan e hó 16-tól 25-ig elfogadtatnak.

Verseczen, 1898. évi június hó 30-an.

Secmayer,

kir. tanácsos, polgármester,
mint elnök

Hirdetmény.

A nyári meleg idő bekövetkeztével a közegészségügy érdekében következők rendeltetnek:

1. Nyilvános épületekben nevezetesen: vendéglők, kocsimák, kavéházak stb. az udvarok, istállók s más helyiségek tisztán tartására legnagyobb gond fordítandó, az árnyékszék és pöczegödörök naponként fertőtlenítendő, a trágya pedig hetenkint legalább egyszer kihordandó.

2. Maganlakhelyek és udvarok tisztán tartása mellett az ott levő árnyékszék és pöczegödörök tartalma hetenkint legalább kétszer fertőtlenítendő.

3. A hízalldák tulajdonosai kötelesek, te-lepeiket naponként fertőtleníteni s a hulladékot és trágyát naponként eltávolítani.

4. A háztulajdonosok kötelesek, a házaik előtti vízfolyócskákat piszkos bűzös víztől tisztán tartani.

A fenti intézkedések szigorú foganatosítása hatóságai közegek által ellenőriztetni és a mulasztók az 1876. évi XVII. t. cz. 7. §-a alapján 300 frtig terjedő pénzbírsággal büntettni fognak.

Versecz város rendőrkapitánysága, 1898. évi június hó 16-an.

Bodó, rendőrkapitány.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Gil sz. Ferenz budapesti ügyvéd által képviselt Posti m. kereskedelmi bank javára Kokora Giga, Kokora Petru és Kokora Tófu kis-zsámi lakos elleni végrehajtási ügyben 952 frt. 08 kr. tőke, ennek 1897. évi márczius hó 1-től járó 6% kamata, 3 frt. 15 kr. ban megállapított költségek, úgy jelenleg 14 frt. 65 kr. ban megállapított költség, továbbá a Kokora Petru megjelölt ingatlan részre esatlakozást nyert Dr. König Áron u. verseczi ügyvéd javára

380 frt. tőke, ennek 1895. évi ápril hó 8-tól járó 6% kamata és 26 frt. 30 kr. költség, továbbá ugyazon ingatlan részre esatlakozást nyert Popovits P. javára 100 frt. tőke, ennek 1896. évi augusztus 20-ól járó 6% kamata 4 frt. 15 kr. óvási, 1% váltódíj és 18 frt. 55 kr. költség, továbbá esatlakozást nyert m. kir. államkincstár javára 320 frt. 38 kr. tőke, ennek 1896. évi december hó 7-ől járó 6% kamata, és 10 frt. 70 kr. költség, továbbá a Kokora Péter és Gizát megjelölt ingatlan részre esatlakozást nyert temes-moraviezei népbank mint szövetkezet javára 66 frt. tőke, és jár. és 45 frt. 09 kr. végül a Kokora Gizát megjelölt jutaléka Kutyecz Szvetozár kis-zsámi lakos javára 59 frt. 20 kr. tőke, ennek 1897. évi február hó 23-tól járó 5% kamata, és 24 frt. 70 kr. költség kizárólag végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s akkis-zsámi 33 sz. tkvben irt A. I. (56-58) hr. és 31 öszs. sz. udvar és kert, továbbá az 577 sz. (807-809) hr. sz. ingatlan és a hozzátartozó 1 hold legelő 709 frt. ban megállapított kiküldési árban 1898. évi július hó 22-ik napján délelőtti 11 órakor Kis-Zámon a községi előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kiküldési áron felüli igényeret senki sem teszi, az árverésre kitézött ingatlan a kiküldési áron alól is eladatul fog.

2. Árverési kívánók bá. apenzül tartoznak az ingatlan becsarának 10%-át, vagyis 70 frt. 90 kr. készpénzben, vagy az 1881. 60. törvény-cikk 42. §-ban jelzett arfolyam-mal számított s az 1881. november 1-én 3333 szám alatt kelt I. M. R. 8. §-ban kijelölt övadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről k állított okmervényt atszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órak alatt a kir. járásbírság telekkönyvi irodájában és a községi előjárásági irodájában megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi márczius hó 20. k napján.

A kir. bíróság mint tkvi. osztálya

Trucza, k. albjáró.

Dr. Buro Péter

városi orvos

lakik az Uri utcában 22. szám alatt.

Rendelési idő reggel 8-9 óráig.

Könyv- és könyvmdai műintézet

Özv. Kirchner J. E.

Főizlet Háromszöglet-utca 1570-71. Versecz. Könyv és papírke eskedés Andrassy sétány.

Ajánlja magát mindennemű nyomtatványok ugy mint:

újságok, különféle művek, röpiratok,
árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,
eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók,
gyászjelentések, valamint czimkéek, árújegyek.

arany, bronz vagy szines előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrassy-sétátér és az iskola-utca sarkán levő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetter Gebirgsbote“ „Délvidék“ és „Károlyfalvaer Wochen-Revue“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.



Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.

